

# РЕШЕНИЕ

№ 3636

гр. София, 28.06.2012 г.

## В ИМЕТО НА НАРОДА

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ-ГРАД**, , в публично заседание на 15.06.2012 г. в следния състав:

**ПРЕДСЕДАТЕЛ: Доброслав Руков**

**ЧЛЕНОВЕ: Владимир Николов**

**Луиза Христова**

при участието на секретаря Антонина Бикова и при участието на прокурора Костов, като разгледа дело номер **4084** по описа за **2012** година докладвано от съдия Луиза Христова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Настоящото касационно производство е по реда на чл.208 и сл.АПК, във връзка с чл.63 ЗАНН.

Образувано е по касационна жалба на КФН срещу Решение от 15.03.2012г., постановено по н.а.х.дело №3134/2011 година по описа на СРС, НО, 19 състав. С решението се отменя Наказателно постановление (НП) №Р—10-257/13.09.2010 год. на Заместник- председател на КФН, с което последният на основание чл.40, ал.1, т.3 от Закона срещу пазарните злоупотреби с финансови инструменти е наложил на В. М., гражданин на Р. Гърция, глоба в размер на 20 000 лева за нарушение на чл.11, връзка с чл.6, ал.1, т.1 от същия закон.

В касационната жалба се навеждат подробни доводи за допуснати нарушения на материалния и процесуалния закон при постановяване на атакуваното съдебно решение.

Иска се отмяна на решението и постановяване на ново, с което наказателното постановление да бъде потвърдено.

В съдебно заседание, касаторът— КФН редовно и своевременно призован, се представлява от юриконсулт Ц., редовно упълномощен, който поддържа жалбата на заявените основания и моли решението на СРС да бъде отменено. В подкрепа на твърденията си представя свидетелство за владееене на английски език на актосъставителя.

Ответникът по касация, редовно и своевременно призован, се представлява от адвокат Й., редовно упълномощена, която оспорва жалбата като неоснователна и моли решението на СРС да бъде оставено в сила.

Представителят на СГП-прокурор Костов, изразява становище за неоснователност на касационната жалба.

Административен съд-София-град, след като прецени събраните по делото доказателства, ведно с доводите, възраженията и изразените становища на страните, прие за установено следното:

Касационната жалба е процесуално допустима, подадена в преклузивния срок по чл.63 от ЗАНН от процесуален представител на надлежна страна и при наличие на правен интерес от обжалване.

Разгледана по същество, същата се явява неоснователна. Съображенията за това са следните:

Фактическата обстановка, възприета от районния съд и подкрепяща се от събраните по делото доказателства, се споделя от настоящата инстанция и същата намира за ненужно да я преповтаря.

Районният съд е обсъдил подробно приложените по делото писмени доказателства и събраните в хода на процеса гласни такива и на тази база, правилно е приел, че при издаване на акта и наказателното постановление са допуснати съществени процесуални нарушения, ограничаващи правото на защита на нарушителя, в посока неосигуряване на преводач на В. М., който да го запознае със съдържанието на АУАН. По аргумент от чл. 84 от ЗАНН доколкото в този закон няма специфични процедурни правила, административно-наказващият орган е следвало да приложи разпоредбите на НПК. Съгласно чл. 21, ал.2 от НК лицата, които не владеят български език, могат да се ползват от родния си или от друг език. В тези случаи се назначава преводач. В съставеният АУАН липсва отбелязване, че актът е връчен в присъствието на преводач, нито че е съставен от лице, което е осъществило превод. Поради това са неотнормирани представените в съдебно заседание документи, удостоверяващи, че актосъставителят ползва английски език.

Несъстоятелен е доводът в касационната жалба, че процесът пред СРС е бил недопустим, тъй като жалбата срещу НП е подадена след изтичане на срока за обжалване. Видно от отметката на гърба на НП, същото е връчено на адреса за кореспонденция на В. М. в [населено място], бул. Д. Б., № 103, ет. 1, посочен от него във възражението му срещу АУАН. На този адрес М. не е намерен съгласно приложените по делото протоколи за посещение на служители на СО, Район Л. и известие за доставяне на Б. пощи ЕАД. Но в атакуваното наказателно постановление е посочен още един адрес на нарушителя, който е в чужбина – Р. Гърция, [населено място], [улица]. Този адрес е бил известен на административно-наказващия орган и той е имал задължението да връчи НП и на него, било по реда на Договора за правна помощ по граждански и наказателни дела между Н. Р. Б. и Р. Гърция на основание чл. 178, ал.7 от НПК във връзка с чл. 84 от ЗАНН, било чрез пощенска пратка с обратна разписка, което също е надлежен начин да се установяват предпоставките за приложение на чл. 58, ал.2 от ЗАНН. В процесния случай административнонаказващият орган не е предприел никакви действия по връчване на втория му известен адрес на нарушителя, поради което не може да се приеме, че наказателното постановление е надлежно връчено на 11.10.2010г. на основание чл. 58, ал.2 от ЗАНН. Предвид нередовното връчване, срокът за обжалване по чл. 59, ал.2 от

ЗАНН не е започнал да тече, т.е. жалбата, подадена от В. М. на 10.02.2011г. не е просрочена.

Предвид изложеното, наказателното постановление се явява издадено при съществено процесуално нарушение, водещо до отмяната му. Решението като правилно следва да бъде оставено в сила, а жалбата като неоснователна- отхвърлена. Воден от гореизложеното и на основание чл.221,ал.2 АПК,Административен съд София- град

#### Р Е Ш И:

ОСТАВЯ В СИЛА Решение от 15.03.2012г., постановено по н.а.х.дело № 3134/2011 година по описа на СРС,НО, 19 състав.

Решението не подлежи на обжалване.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ:1.

2.